

ICS 97.040.50
K 09



中华人民共和国国家标准

GB 4706.30—2002
idt IEC 60335-2-14:1994

家用和类似用途电器的安全 厨房机械的特殊要求

Safety of household and similar electrical appliances—
Particular requirements for kitchen machines

2002-06-13 发布

2003-06-01 实施

中华人民共和国
国家质量监督检验检疫总局 发布

目 次

前言	Ⅲ
IEC 前言	Ⅳ
1 范围	1
2 定义	2
3 总体要求	4
4 试验的一般条件	4
5 空章	4
6 分类	4
7 标志和说明	4
8 对触及带电部件的防护	5
9 电动器具的启动	5
10 输入功率和电流	5
11 发热	5
12 空章	6
13 工作温度下的泄漏电流和电气强度	6
14 空章	6
15 耐潮湿	6
16 泄漏电流和电气强度	7
17 变压器和相关电路的过载保护	7
18 耐久性	7
19 非正常工作	7
20 稳定性和机械危险	8
21 机械强度	11
22 结构	11
23 内部布线	11
24 元件	11
25 电源连接和外部软线	11
26 外部导线用接线端子	12
27 接地措施	12
28 螺钉和连接	12
29 爬电距离、电气间隙和穿通绝缘距离	12
30 耐热、耐燃和耐漏电起痕	12
31 防锈	12
32 辐射、毒性和类似危险	12
附录	14
附录 A(标准的附录) 引用的规范性标准	14
附录 C(标准的附录) 在电动机上进行的老化试验	14

前 言

本标准全部技术内容为强制性。

本标准等同采用国际电工委员会 IEC 335-2-14:1994《家用和类似用途电器的安全 厨房机械的特殊要求》第 3 版及其第 1 修正件(1999)和第 2 修正件(1999)。本标准应与 GB 4706.1—1998《家用和类似用途电器的安全 第一部分:通用要求》配合使用。

在标准出版时,本标准所引用的标准均为有效版本。IEC 的标准仍在发展和完善中,其所有的标准都会被修订。使用本标准的各方应探讨使用最新 IEC 标准的可能性,以符合我国积极采用国际标准的方针和等同采用 IEC 标准的原则。

本标准自实施之日起,同时代替 GB 4706.30—1992《家用和类似用途电器的安全 电动食品加工器具的特殊要求》。

原 GB 4706.30—1992 等效采用 IEC 335-2-14:1984 第 2 版标准,因 IEC 第 61 技术委员会于 1994 年对此标准进行了全面的修订,内容变化较大。为了更好地与国际标准接轨,以适应国际贸易技术和经济交流的需要,我国对此标准也进行相应的修订,并代替 GB 4706.30—1992。

本标准中附录 A 和附录 C 为标准的附录。

本标准由中国轻工业联合会提出。

本标准由全国家用电器标准化技术委员会归口。

本标准主要起草单位:中国家用电器研究所、飞利浦香港电子有限公司、顺德市美的家庭电器有限公司。

本标准主要起草人:李竹林、闵静、彭咏添、曲建涛。

本标准委托全国家用电器标准化技术委员会负责解释。

IEC 前言

1) IEC(国际电工委员会)是由所有的国家电工委员会(IEC 国家委员会)组成的世界范围内标准化组织。IEC 的宗旨是促进在电气和电子领域有关标准化问题的国际间合作。为此,IEC 除了开展其他活动之外,还出版国际标准。这些标准的制定委托技术委员会完成;任何对该技术问题感兴趣的 IEC 国家委员会均可以参加制定工作。与 IEC 有联系的国际、政府及非政府组织也可以参加制定工作。IEC 与 ISO(国际标准化组织)在两个组织协议的基础上密切合作。

2) IEC 有关技术问题的正式决议或协议是由所有对该问题感兴趣的国家委员会代表参加的技术委员会制定的,并且,尽可能表述对所涉及的问题在国际上的一致意见。

3) 这些决议或协议以标准、技术报告或导则的形式出版,供国际上使用,并在此意义上为国家委员会所接受。

4) 为了促进国际上的统一,IEC 国家委员会同意在尽可能的最大范围内采用 IEC 国际标准的内容作为国家或地区的标准。IEC 标准与相应的国家或地区标准之间的差异,应在后者中明确指出。

5) IEC 对表示赞同意见不规定明确的程序,并且对于任何设备宣称其符合 IEC 的某一项标准不负任何责任。

本国际标准由 IEC 第 61 技术委员“家用和类似用途电器的安全”制定。

本标准构成 IEC 60335-2-14 的第 3 版并代替 IEC 60335-2-14 第 2 版及其修订件。同时也代替 IEC 60335-2-33:1987《咖啡碾碎器和咖啡磨碎器的特殊要求》第 2 版及其第 1 修正件(1990),并取消该标准。

本标准基于以下文件:

DIS	表决报告
61(CO)761	61(CO)795

FDIS	表决报告
61/1465/FDIS	61/1518/RVD

FDIS	表决报告
61/1467/FDIS	61/1743/RVD

有关本标准被通过时表决的全部材料可在上面的表决报告中找到。

本标准作为第 2 部分与 IEC 60335-1 最新版本及其修正件同时使用。本标准是在 IEC 60335-1:1991 第 3 版的基础上制定的。

本标准作为第 2 部分对 IEC 60335-1 中的相应条款进行补充或修改,从而形成 IEC 标准出版物:厨房机械的安全要求。

本标准作为第 2 部分对 IEC 60335-1 中没有提到的条款,只要合理即应采用。在本标准中注明“增加”、“修改”、“代替”的条款,IEC 60335-1 中相关的内容做相应的调整。

注

1 使用下列印刷体:(指英文版)

- 要求:罗马字体。
- 试验规范:斜体。
- 注释:小罗马字体。

条文中的黑体字在第2章中定义。当IEC 60335-1的定义是形容词时,本标准作为第2部分对形容词及相应的名词也用黑体字表示。

2 在IEC 60335-1的基础上增加的分条款和图的序号从101开始。

在某些国家中存在下列差异:

- 2.2.9:使用不同的负载(美国)。
- 第3章:限制在器具中性线上的直流元件(澳大利亚)。
- 6.1:手持式厨房机械应是Ⅱ类或Ⅲ类器具,其他厨房机械应是Ⅰ类、Ⅱ类或Ⅲ类器具(法国、荷兰和挪威)。
- 11.7:工作时间不同(美国)。
- 19.7:该试验适用于所有器具,19.101和19.102的试验不适用(美国)。
- 20.108:适用不同的保护要求并且警告标志有可能被替代(美国)。
- 20.110:允许更大的开口但是切割叶片的放置应距开口更远(美国)。
- 20.112:4 s的停止限制适用(巴西、加拿大和美国)。
- 25.5:Z连接适用于所有器具(美国)。
- 25.7:冰箱中的冰淇淋机不允许使用聚氯乙烯软线(挪威)。

中华人民共和国国家标准

家用和类似用途电器的安全 厨房机械的特殊要求

GB 4706.30—2002
idt IEC 60335-2-14:1994

代替 GB 4706.30—1992

Safety of household and similar electrical appliances—
Particular requirements for kitchen machines

1 范围

GB 4706.1—1998 中的该章用下述内容代替：

本标准适用于额定电压不超过 250 V 的家用和类似用途的电动厨房机械的安全。

注 1：属于本标准范围内器具的例子如下：

- 食物混合器；
- 奶油搅打器；
- 打蛋机；
- 搅拌器；
- 筛分器；
- 搅乳器；
- 冰淇淋机，包括在冰箱冷冻室或冰柜中使用的；
- 柑桔果汁压榨器；
- 离心取汁器；
- 绞肉机；
- 面条机；
- 果浆汁榨取器；
- 切片机；
- 豆类切片机；
- 土豆剥皮机；
- 磨碎器与切碎器；
- 磨刀器；
- 开罐头器；
- 刀具；
- 食品加工器；
- 漏斗容量不超过 500 g 的咖啡碾碎器；
- 漏斗容量不超过 3 L 的谷类磨碎器。

不打算作为一般家庭使用，但对公众仍可构成危险源的器具，例如：打算在商店中、在轻工行业以及在农场中由非电专业人员使用的器具，也属本标准范围之内。

就实际而言，本标准涉及到在住宅内和住宅周围所有人员遇到的由器具所表现出来的共同危险。

本标准一般未考虑：

- 无人照看的幼儿或残疾人对器具的使用；
- 幼儿拿器具玩耍的情况。